

# Ecoul



redactor: CONST. I. ȘTEFĂNESCU ♦ Redacția și ad-ția, ARAD, Bd. Regele Ferdinand 5. Telef. 333.

...D. Franasovici — ținând să mai dea ceva oxigen guvernului — a răspuns invitației rusești, de a participa la o conferință feroviară:.. că va merge la Moscova — la primăvară!..  
...Nu e reie!..  
...Cu alte cuvinte:.. „Lungește-mi Doamne boala — până s'or coace căpsunle!..

## Dela o zi la alta țărăși a vorbit d. Gyárfás

desbaterile parlamentare de Vineri 8 Februarie între domnii Bănescu și Călinescu, pe chestia onorariului de arbitru în procesul Tischler

Madgearu împotriva creierii unei monetării de stat

La Cameră, d. Călinescu, când cuvântul la sumar, a spus că pentru prima oară cariera sa politică, este acat pe chestiune personală fiind acuzat în ședința Joi de un deputat că a primit 500.000 lei ca onorar arbitru în procesul Tischler

Făcând apoi istoricul acestui proces, a arătat că 5.000 jugăre de pădure din regiunea moșilor au fost expropriate de primele instanțe, dar Comitetul agrar a dat lui Tischler 6000 jugăre.

Țăranii însă, nu au lăsat această pădure să fie expropriată de Tischler care a vândut atunci vânzarea pădurii. S'a numit atunci o comisiune de evaluare care, la cererea lui Tischler care prețuia 191 milioane, a propus 65 milioane.

S'a numit apoi o comisiune de supraarbitraj pentru tranșa chestiunea. Eu am propus atunci să plătescă 18 milioane. Pentru acest serviciu mi s'a oferit un onorar de 500.000 lei pe care eu i-am refuzat.

D. Călinescu răspunde apoi acuzațiilor personale pe cari i le-a adus d. Bănescu și calmărilor îndreptate contra d-sale prin presă, arătând că cei ce l-au acuzat au fost condamnați, dar au căzut sub amnistie.

D. Bănescu, în replică, susține că arbitrajul d-lui Călinescu nu a adus statului nici un serviciu căci comisiunea de arbitri a fixat 70 milioane pentru Tischler. Această discuțiune a durat timp de un ceas și jumătate. Au luat parte la ea d-nii Ghelmegeanu, Madgearu, Lepădatu și Bănescu.

D. Constantinescu-Bordeni, georgist, referindu-se la declarațiile d-lui ministru Antonescu, care spune că va continua politica înțeleaptă a predecesorului d-sale la Finanțe, cere să i se arate de ce a plecat d. Ștefănescu de la acest minister.

D. Furlugeanu, majoritar, cere să se vină în ajutorul moșilor.

Se trece apoi la ordinea de zi și se ia în discuție legea pentru creierea unei noi monetării de stat.

D. Madgearu, ia cuvântul și combate violent proiectul susținând că prin această e-

dar de astădată n'a fost ipocrit așa cum îl știam. A vorbit deschis, ca să-l audă lumea n'treagă și să-l ierte așii revizionismului budapestan, dacă a greșit cu ceva în declarațiile de loialitate făcute mai acum două săptămâni și ceva.

La Senat, d. dr. Angheliescu, depune un proiect de lege pentru înființarea academiei de medicină la București.

D. Danielopol, ia apărarea profesorului Boinvin care a fost atacat la Cameră.

D. Patraules, cere lămuriri ministrului Armatei privitor la aplicarea articolului 60 din legea învățământului primar și reducerea serviciului militar pentru cei cu șapte clase primare.

D. Gyárfás, adresează ministrului de Finanțe o comunicare, prin care cere ca din pensiunile militare să nu se facă rețineri pentru impozite sau de altă natură.

Intr'o a doua comunicare d-sa intervine pentru pensiile invalizilor.

D. Ceruleanu, semnalează abuzul exploatareilor de păduri din Botoșani, care concediază sute de lucrători fără a le plăti salariile.

D. Valer Roman, răspunde că va cerceta.

D. Samoilă, cere ministrului de Finanțe revizuirea debitelor restante ale micilor meseriași.

Se trece apoi la discutarea noului Cod Penal.

curat este tocmai contrariul spuselor lui d. Gyárfás, ceea ce nu înseamnă nicicum că-l facem pe d-sa mincinos.

...Am arătat atunci, când s'au produs celebrele declarații despre numai puțin celebra loialitate a partidului maghiar, câteva frapante nepotriviri între loialitate și atitudine. Nu vom mai repeta acele lucruri, ci vom insista un pic asupra ultimelor declarații făcute de d. Gyárfás în mult prea răbduriul Parlament Românesc.

Iată ce-a zis d. Gyárfás de pe tribuna Camerei, criticând cenzura și 'n special pe cea care se face în Arad: „Cenzura a trimis în zilele din urmă tuturor ziarelor minoritare o circulară, impunându-le acestora unele nomenclaturi absurde, în special în denumirea localităților”.

Ce cere d-sa? Să se permită la 16 ani după unire, întrebuințarea nomenclaturii ungurești a străzilor și a localităților.

Iată ce-l doare pe loialul cetățean român, Gyárfás Elemér, deputat în Parlamentul unei țări pe care ar

vrea-o una cu pământul. Ar vrea omul, ca Ardealul să nu se mai scape de artificiala pojghiță streină pe care i'a imprimat-o năvălitorii din pustă și consumatori de carne crudă pusă spre igienică păstrare sub șeaua calului.

Il doare pe deputatul Elemér Gyárfás loial cetățean al României Mari, faptul că Ardealul își recapătă pe zi ce trece, pronunțatul său aspect românesc, il doare pe d. Gyárfás faptul că pe când numărul ungarilor oșploșiți în orașele noastre scade cu rapiditate scandaluoasă (pentru el) numărul românilor crește necontenit...

Il mai doare pe d-sa și faptul că nu peste mult, minoritatea maghiară plictisită de mistica unui revizionism care nu va putea fi realizat nici odată, se va desmembra de agitatorul partid maghiar și de politica aservită Budapestei.

...Și-atunci mulți gyárfási mai mari și mai mici, n'o să mai fie deputați și nici situații materiale bune n'or mai avea.

Vladimir Barbu

## Un basm cu tâlc

...Se spune că ar exista într'un municipiu îndepărtat (depinde de pe ce loc pe hartă îl privești), un primar buimac — pentru că știe cât nu știe — și care, atunci când i se cere primăriei, în fruntea căreia se miră și el cum a ajuns... un ajutor, fie el chiar pentru o școală de mare interes național — refuză cu proverbială încăpățănare!

aibe o părere a lui (așa ajunge cine apucă pe mâna francmasonilor, dacă nu cumva boala-i din născare)... da, cu amândouă mâinile, miile de lei... pentru școlile masoilor!

...Și cei din orașul cu un primar pus în slujba unor comandamente străine, ba chiar dușmane statului, nu se sinchiesc...

Încălecarăm pe-o șea și vă spuselor vestea-asa. Cine vrea — crede; cine nu, ba!...

leag pentru păcatele săvârșite!

Nu credem însă, că, acest deziderat — perfect justificat — al tuturor oamenilor de bună credință, nu numai al ziaristilor, va conveni tocmai „reformatorilor”, recte: politicienilor noștri dotați cu multiple mentalități... după situația în care se găsesc, la putere sau în opoziție, în calitatea de acuzați sau de criticați, etc.

Este o zicală, domnilor dușmani neîmpăcați ai presei cinstite și fără botniță: „Bate-o, bate-o pe oarbă, dar caut-o și la ochi!”

Sesizate, de-atâtea răpiri de eleve de școală, profesoarele și alte organe și mai superioare ale învățământului, au cerut autorităților polițienesci din Capitală să-i supravegheze pe

răpitorii cu automobile în deosebi, cari le acostează la ieșirea dela școală, și sub pretextul că le conduc acasă... „cu mașina”, sau în altele chipuri, le-ademenesc și le aruncă apoi în brațele prostituției!

Ne înscriem din capul locului la justa cerere a autorităților școlare, ba pretinzând să ia ființă chiar o poliție specială școlară — nu însă numai pentru stărpirea răpitorilor...

Gardienii — mai potriviți ar fi niște polițiști în speță — în paza cărora li se va da siguranța școlărilor, să exercite o foarte curvenită supraveghiere și a conduitei — pe stradă și în sălile de spectacole — a codanelor, uneori prea șglobii și'n provincie nu numai în

(Continuarea în pag. 11).  
Const. I. Ștefănescu

## Note zilnice

Din spirit de civilizație și de apărare a prea numeroșilor „nevinovați lezați” — ci-că — guvernul studiază chiar în prezent, o nouă lege a presei, în care răspunderea ziaristului va fi efectivă. Ce vorbiți, domnilor?

Parcă astăzi nu răspunde până și cu... pielea, pentru tot ce scrie?...

Care ziarist român de curaj n'a avut de pățimit în această țară pentru scrisul lui?

Denunțuri anonime, bătăi, inscenări că-i trădător, homosexual, hoț de buzunare, analfabet, tăierea permisului de cale ferată și a altor o sumă de drepturi — cari nu i s'ar suprima dacă n'ar critica apucăturile celor proțâpiți de cluburile politice

în fruntea treburilor obștești — n'ajung, se vede, pentru a-l reduce la tăcere pe ziarist.

Cel puțin aceasta e părerea... atâtor nevinovați, terfeliiți, sireacii, fiindcă sunt imorali și necinstii gazetarii?!

Fie! Legiferati și ghilotina pentru gazetari, „aprigi apărători” — în opoziție — ai Constituției și ai libertăților cetățenești... Cu o singură condiție — aceea cerută și de bunul simț și de adevărul comandament al vinderii noastre morale și sociale, a tuturor!

Când ziaristul va dovedi cele scrise de dânsul, pe loc să se sesizeze procurorul — din oficiu — chemând la răspundere pe cel dat în vi-

# Un apel în chestiunea cu firmele

Ce vă spuneam noi?!  
Așa-s românii: tembeli.  
(Ați învățat bine acest cuvânt pentru că a fost des repetat). Nu le pasă de nimic. Optimiști. Toate le iau peste picior. Superficiali. Lasă lucrul la jumătate.

Și e, oarecum, explicabil. Las' c'a muncit și-a suferit destul. Acum e într'o mare recreație.

Ceeace nu-l scuză însă atunci când se face de ris.

Căci iată ce se întâmplă, bunăoară, aci în orașul Arad.

De ani de zile, presa și cetățenii români, prin gura presei, au tipat contra limbii stălcite de pe firmele magazinelor cu proprietari neromâni.

La propunerea unui om care, dacă a ajuns la conducerea orașului, înțelege să se

ocupe de toate chestiunile trecute de alții cu vederea, s'a hotărât, în baza unui paragraf de lege, ca firmele, reclamele sau publicațiile care nu sunt scrise într'o limbă românească perfectă să fie înaintate spre corectare și schimbate în sensul indicat de Primărie, într'un termen stabilit.

Ori, într'o convorbire pe care am avut-o ieri cu d. vice-președinte al comisiei interimare, venind vorba și despre această chestiune, d-sa ne-a declarat că așteaptă mereu ca să-i fie semnalate cazurile de contraveniență la ordonanța Primăriei, dar nici asupra unui caz nu i-a fost atrasă atenția încă.

Și pentru că să nu se spună că acea ordonanță, atât de mult așteptată, este numai virtuală, comisiunea de

supraveghere a firmelor și inscripțiilor roagă publicul românesc să-i semnaleze cazurile de contraveniență, prin următorul:

## A p e l :

**Comisiunea de supraveghere a firmelor și inscripțiilor românești de pe lângă Primăria Municipiului, roagă publicul să-i semnaleze toate greșelile de limbă pe care le va constata pe orice firmă, reclamă sau publicație.**

Forma actuală (greșită) și adresa contravenientului pot fi înaintate zilnic între oarele de serviciu (8-14) la cabinetul ajutorului de primar.

Credem că în decurs de patrușprezece zile vom putea citi firme și inscripțiuni redactate românește.

## O măsură bună care trebuie completată

Direcțiunea generală a CFR a luat laudabila măsură, dând o circulară tuturor stațiilor să nu se mai elibereze abonamente la patru indivizi, pe cari li s'indică în circulară, fiindcă sunt pungași de buzunare...

Oare, numai patru și toți patru... să fie hoții de trenuri cari fac naveta dela o stație la alta și pentru ușurința exercitării meseriei se folosesc de abonamente pe căile ferate?

Bănuim că, măsura direcțiunii generale a CFR ar fi și mai salutară dacă s'ar extinde — în urma informațiilor cerute dela poliție — pentru toți cei dovediți că se ocupă cu subtilizările de poștă, geamantane, etc. pe cari și în trenuri.

Totodată, pentru sistem în discuția problemei, și de dorit — pentru stăpînire definitivă a furturilor pe căile noastre ferate — ca organele superioare să mai ia și alte riguroase măsuri, între cari să nu lipsească și aceea a autorizării personalului de tren, ca în timpul serviciului să fie înarmat, măcar cu un revolver, la fiecare partidă.

În atare caz, conductorii de tren ar colabora cu mai mult efect la îndepărtarea sau prinderea hoților din trenuri, (fie că aceștia sunt de-a dreptul hoți de buzunare sau de geamantane, or, din aceia cu jocurile de cărți... „Uite popa, nu e popa“, „Roșia neagră“ sau cu „Degetarul“... și nu s'ar mai teme de ei că-iaruncă jos din trenuri — cum nu odată s'a întâmplat cu personalul de tren.

## Matias Rakossi a fost condamnat la închisoare pe viață

BUDAPESTA, 8 (RADOR). După debateri cari au ținut câteva săptămâni, tribunalul a pronunțat azi dimineață sentința în procesul lui Mathias Rakossi fost comisar al poporului în guvernul Kun. El a fost condamnat la închisoare pe viață.

Considerentele sentinței precizează că Rakossi s'a făcut vinovat în calitate de comisar al poporului, de trădare, rebeliune și complicitate la 17 cazuri de omor și 37 asasinare precum și de falsificare de bani.

Rakossi ispășește o pedeapsă de 7 ani, iar la terminarea pedepsei a fost din nou judecat pentru aceste noi învinuiri cari i-au atras acum pedeapsa cu închisoare pe viață.

## Comemorarea lui Vasile Goldiș

Duminecă, 10 Februarie c. se împlineste un an dela moartea marelui luptător care a fost Vasile Goldiș. Este o datorie a noastră să închinăm această zi memoriei acelui care prin activitatea sa secundă, desfășurată spre binele neamului a dobândit un loc de cinste în rândul dărilor româniei întregite.

Programul acestei pioase comemorări e:

Ora 11 a. m. parastas în Catedrala ort. rom.  
Ora 12 a. m. inaugurarea camerei „Vasile Goldiș“ din muzeul Palatului Cultural. După inaugurare, pelerinaj la mormântul marelui defunct.

Ora 5 d. m. în sala Palatului Cultural comemorarea lui Vasile Goldiș, cu conferința d-lui profesor universitar dr. Silviu Dragomir.

## Important consiliu de miniștri la Ministerul de Finanțe

Orice numire, înaintare și cumpărare de imobile e suspendată la oficiile publice civile

Ieri dimineață a avut loc la Ministerul de Finanțe, un consiliu de miniștri sub președinția d-lui G. Tătărescu.

D. Tătărescu a făcut o expunere asupra tratativilor duse cu reprezentanții uzinelor „Skoda“.

Consiliul a aprobat întru totul bazele pe cari au fost duse aceste tratative.

D. Victor Antonescu, ministrul de Finanțe, a făcut apoi, consiliului, o expunere generală privitoare la nouile norme de alcătuire a bugetului pe exercițiul 1935—36.

Consiliul de miniștri fiind în deplin acord cu propunerile ministrului de Finanțe, s'hotărât în unanimitate, cele ce urmează:

a) În vederea obținerii unei economii de două miliarde asupra bugetului în curs, pentru întocmirea bugetului viitor, fiecare departament va face o reducere de zece la sută asupra creditelor bugetare din exercițiul actual.

b) Cu începere de luni, 11 Februarie, nu se va mai face nici o numire și nici o înaintare la nici unul din posturile azi vacante sau cari vor deveni vacante în serviciile publice civile pendinte de stat, județ și comune, inclusiv regii, case autonome, administrații și direcțiuni speciale sau instituțiuni publice de orice natură.

Această măsură va fi aplicată pe tot timpul executării bugetului pe exercițiul viitor.

Satisfacerea serviciilor publice, la locul unde vacantele vor fi reclamate, se va face numai prin detașare dela alte servicii sau chiar dela alte departamente.

c) Nici o cumpărare de imobile și nici o construcțiune, cu excepția construcțiilor în curs, nu se va mai face pentru nici un fel de autoritate publică civilă de stat, județ sau comună, cu începere dela data de 11 Februarie a. c. și până la finea executării exercițiului 1935—36.

## La Dancing „Lloyd“ (Tavernă) Timișoara

Programul pe Februarie:  
**FERRY KOVARIK**  
Vestitul pianist din Viena și partenera sa  
**ELISABETA SOLVEV**  
fostă angajată la teatrul „Lido“ din Paris.

## Folosiți bateriile „Galvani“

## Note zilnice

(Urmare din pag. 1-a)

Capitală — foarte frecvente prilejuri de tentații până și pentru crăii mai temperați...

Și-atunci? Par'că ar avea rolul să se mai amestece și părinții, mai retezând... din emancipare — măcar pentru timpul cât durează școala.

Joi, s'au întrunit — într'o secție a Camerei — parlamentarii sași, sub președinția d-lui Hans Otto Roth. Și dumnealor, cum puteți constata la rubrica informațiilor, unde înregistrăm știrea primită din București, s'au plâns de „numerus clausus“ românesc — care nu s'a introdus încă —

despre naționalismul nostru „extremist“ (?) și răul tratament la care sunt supuși minoritarii?!

Vasăzică, aceiași parlamentari sași, cari ne-au jignit prin atitudinea lor la 1 Decembrie 1934 — solidarizându-se cu ungerii și lipsind și ei în semn de protest când se comemora Unirea — continuă pe panta care numai raționamente subrede ca ale lor i-au făcut să alunece.

Păi, tocmai domnii sași sau svabi, au dreptul să se plângă de „naționalismul extremist“ românesc și că nu li se respectă drepturile în această țară?

Ce, oare, le lipsește sașilor sau svabilor? Nu deția destule funcțiuni în administrația statului și încă în posturi de conducere? Dar în armată?

## Se va înființa poliția școlilor?

Câteva școli de fete din Capitală au cerut organelor polițienești un ajutor efectiv pentru stăpînire a unor bande cari se indeletnicesc cu acostarea elevelor când acestea ies dela cursuri.

Profesoarele dela acele școli s'au alarmat în urma unor constatări personale și părinții au fost invitați să nu lase fetele singure pe stradă.

Se crede că aceste reclamațiuni vor avea darul să ducă la înființarea poliției școlilor care se dovedește a fi atât de necesară.

## Cum explică d. Schacht starea economică a Germaniei

BRESLAU, 8 (RADOR). — D. dr. Schacht a ținut, în fața reprezentanților economiei sileziene, un discurs în care a spus între altele:

Nu e vina guvernului dacă lucrările nu merg așa pe cum dorim.

Cauza nu stă nici în reavoință și nici în sistemul birocratic, ci în faptul că avem de îndeplinit sarcini extraordinare de grele.

Afacerile prin compensație au fost rău înțelese adesea, dar spiritul lor este just, anume că străinătatea care vrea să vândă Germaniei, trebuie să-și dea osteneala de a găsi mărfurilor germane de bușeuri pe piața mondială.

Situațiuni pe cari — cu foarte rari excepțiuni — nu le merită, ținând seamă de atitudinile ostile repetate față de interesele superioare ale acestei țări, în care trăiesc ca în sânul lui Avraam.

Or, s'au săturat de bine? În tot cazul și această ultimă manifestare a sașilor, trebuie adăugată la celelalte ieșiri necuviincioase ale lor — pentru a lua mai bine seamă cu cine avem de-a face, sau mai bine zis: pe cine încălzim la pieptul nostru!

Până acum sașii și svabii numai tratament de minoritari n'au avut, însă, dacă ei se integrează în el — de ce să li-l refuzăm?!

Const. I. Ștefănescu

## Cinematografe

### CENTRAL

Programul de azi:

## Lumea se mișcă

Madeleine Carroll  
Franchot Tone,  
Reprezentările  
la orele 5, 7.15 și 9.15  
Prețuri normale.

### CORSO

Premieră!

Programul de azi!  
La orele 5, 7 $\frac{1}{4}$ , și 9 $\frac{1}{4}$   
Opereta lui Oscar Strauss  
Regia lui Victor Janssen

## O femeie caștie ce vrea

Adolf Wohlbrück,  
Lil Dagover,  
Hans Junkermann

### SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi!  
**Francisca Gaál**  
Felix Bressart,  
Hans Jány,  
Otto Wallburg.

## „PETER“

Reprezentările  
la orele 5, 7.15 și 9.15  
Taxele de intrare:  
Lei 8, 10, 15 și 20, inclusiv  
timbrul aviației.

### URANIA

Deodată cu străinătatea  
Programul de azi:  
la orele 5, 7 $\frac{1}{4}$ , și 9 $\frac{1}{4}$ .

## Moarte în vacanță

Trei nopți de dragoste  
binte a Morții, cu murirea  
Frederic March,  
Eveline Veneble,  
Kent Taylor.

### ELISABETA

(Crucea Roșie)

Program dublu:  
9—11 Februarie

## Regele țiganilor Don Jose Mojica

## Slăbiciunea mea

Lilian Harvey  
Inceputul la 5 $\frac{1}{2}$ , și 8 $\frac{1}{2}$ .  
Inceputul în sărbători la  
3, 5 $\frac{1}{2}$ , și 8 $\frac{1}{2}$ .  
Prețurile: 18, 16 și 11 lei inclusiv  
toate taxele. Duminecă  
tineu lei 8 Reprezentație  
continuă. Intrarea publicului  
misă în pauze.

# Stări și fapte din Banat

**Un homosexual timișorean încearcă să ademenească mai mulți tineri și reușește să facă o victimă**

**Parcul „Skudier“ îi servea și lui de loc al plăcerilor bestiale. — Istoricul unui proces senzational care urma să se dezbate —**  
— Dela redacția noastră din Timișoara —

Eri urma să se dezbate la Tribunalul Timișoara, procesul intentat fostului comerciant și actualului proprietar de casă, Iosif Szabovich, pentru homosexualitate. Procesul, s'a amânat din cauza martorilor, cari au catudixit să se prezinte la dezbateri.

Cu toate că procesul nu s'a dezbătut, în fața Tribunalului s'a făcut istoricul acestui proces:

## Incepe în 1933...

În luna Martie 1933, la Parchetul Timișoara, s'a înregistrat un denunț, făcut de Iosif Kulcsár, lăcătuș mecanic — fără lucru.

Denunțatorul scrie, că în cursul lunii August 1931 când într'una din seri, în parcul „Skudier“, la un moment dat s'a așezat lângă el Szabovich. Au început să vorbească și dintr'o vorbă într'alta, Szabovich a aflat că denunțatorul este șomer și că de câteva zile n'a mâncat nimic. Atunci l-a invitat la masă, într'o căruciumă apropiată, unde l'a ospătat în belșug, dându-i pe de asupra și vre-o 10 țapi de bere.

Kulcsár, în urma consumului de bere, s'a îmbătat. După acuzatul de azi l-a dus îndărăt în parcul „Skudier“, s'a așezat pe o bancă și printr'o mișcare bruscă i-a smuls hainele de pe el, încercând apoi să-și satisfacă poftele murdare și anti-naturale. Înărușul Kulcsár, cu toată vechia, a încercat să se apere de comerciantul pervers. S'a aruncat pentru o clipă depe dânsul dar Szabovich a fost atât de violent, și mai tare ca el, încât, l-a răpus, posedându-l și provocându-i răni grave, cari s'au infectat în urmă.

Când victima a început să facă scandal, atentatorul, i-a promis că-i face rost de serviciu și că-l va ajuta mereu. Răniile lui Kulcsár însă au fost atât de grave încât a fost nevoie de tratament medical și intervenție chirurgicală. Mama lui Kulcsár, văduvă, la care acesta trăia, a aflat cauza bolii dela medicul curant și, nevoind să-l creadă că rana i-a fost produsă prin violență, l-a ațugat din casă, astfel că tânărul a ajuns pe drumuri.

## Primul denunț

Un timp, victima a trăit în mișerie. Prietenii și cunoscuții se ferneau de el din cauza bolii sale, și atunci, disperat, prin Maiu 1932, s'a prezentat comisariului Popescu, dela circumscripția cartierului Fabrică, aducându-i cazul la cunoștință. Comisarul, împreună cu victima s'au dus la Szabovich care l'a început să protestat cu vehemență contra acuzațiilor, iar la urmă prin vorba bună și promisiuni de ajutorare, a determinat pe Kulcsár, să dea o declarație prin care retrage toate acuzațiile.

## Al doilea denunț

Îndeplinirea promisiunilor întârziind, Kulcsár s'a prezentat la poliția centrală, unde comisariul Bacria, după ce a luat act de denunțul lui Kulcsár, a pornit o

vastă anchetă. Dar chestia a fost pusă iarăși în pauză.

## Al treilea denunț

Între timp, Kulcsár a aflat că nu numai el a fost victima poftelor inversate ale comerciantului Szabovich: încă patru tineri au pățit la fel. Și atunci victima s'a adresat Parchetului, care după ce-a instruat afacerea, a trimis-o Tribunalului spre judecare.

## Celelalte cazuri

Galeria celorlalți la care a atentat perversul și inversului comerciant Szabovich, urmează:

Primul caz, e cu șoferul

## Procesul unei așa zise rebeliuni

Cu ocazia alegerilor generale pentru Camera, dela 1 Iunie 1931, sătenii N. Boganovici, D. Boganovici, B. Popovici și Ion Andreevici, toți din comuna Petruvasele, după ce au votat, au făcut un chef, care a sfârșit cu o încăierare.

A intervenit atunci un jandarm caporal, însoțit de un soldat, cari au vrut să-i aresteze. Nu după mult timp, însă, jandarmii s'au răzgândit și le-au propus ca în schimbul sumei de 100 lei de fiecare să-i lase liberi. Sătenii cum au auzit că e vorba de bani, n'au mai vrut să meargă la postul de jandarmi, spunând că nu sunt obligați, deindatăce pentru câte 100 de lei sunt lăsați liberi. A urmat o mică busculadă, în timpul căreia jandarmii trăgând cu arma, au rănit: pe unul la picior, pe altul la față și pe un al treilea la corp — care, dealtfel, nu după mult timp a murit.

După mai multe amânări, procesul a venit eri spre judecare în fața tribunalului Timiș-Torontal, în completul d-lor Iancu, Imbroane și Buzoianu.

Depozițiile martorilor n'au fost tocmai favorabile acuzațiilor și'n consecință, procurorul a cerut condamnarea lor la câte 5 ani închisoare.

Apărătorul lor, d. dr. Halalai, a arătat, că faptele s'au petrecut în afara zonei de votare și că jandarmii n'aveau nici un drept să intervieve, ba chiar din declarațiile lor reese că ei erau însărcinați cu menținerea ordinii în zona de votare, ceea ce constituie un delict, cel indicat să facă poliția în această zonă fiind numai

## CINEMATOGRAF TIMIȘOARA

### „TIVOLI“

PROGRAMUL DE AZI:

GREIL THEIMER

ȘI

IVAN PETROVICH

IN

FARMECUL VIENEI

după cunoscuta operetă

„ALT WIEN“ de Johan Strauss

Francisc Bakácsi, pe care a încercat să-l posedă tot în parcul „Skudier“ și tot în luna August 1931. Acolo, Szobovich l-a acostat și-a încercat să-și satisfacă poftele. Șoferul a început să facă scandal și atunci Szobovich i-a dat... 60 lei, numai să tacă.

Al doilea, Iosif Heineemann, muncitor tinăr, care a cunoscut pe Szobovich în primăvara anului 1931 și numai prin forța sa, a scăpat de acuzatul de azi.

(Continuarea în pag. IV.)

judecătorul respectiv.

După o matură chibzuială, tribunalul achită pe toți inculpații de orice penalitate.

## Furturi

În noaptea de 7 spre 8 Februarie, s'au săvârșit la Timișoara mai multe furturi.

Astfel domnișoarei Iuliana Mandi, din B-dul Regina Maria No. 3, i s'a furat, în timp ce lipsea de acasă, o covertură de pat în valoare de 12.000 lei.

Hoții s'au introdus în casă cu ajutorul unor chei potrivite.

Tot printr'un astfel de procedeu, autori necunoscuți au furat dela d-na Rozalia Constantinovici, din strada Aurel Cosma No. 3, două saltele de fulgi, în valoare de 3000 lei.

## Încercare de sinucidere

Tânărul Ștefan Abraham, de 20 de ani, domiciliat în strada E. Rădulescu No. 6 s'a săturat de viață. Și'n consecință, pentru a scăpa odată de ea, a luat 20 de pastile de aspirină. N'a reușit, însă, căci a fost împiedecat de Salvare, care l-a internat la spital, fiind nevoit să trăiască mai departe până la vreo nouă încercare...

## Bătăe între țigănci

Țiganka Catița Bot, zisă Țița, din strada Madona Nr. 2, s'a certat cu rubedenia sa, Iuliana Bot, din strada Berăriei Nr. 3.

Neputând, probabil, să o convingă să tacă, i-a dat una în cap cu un lemn, spărgându-i-l.

Epilogul incidentului a avut loc la comisariatul respectiv.

## Cum e timpul

Asupra Timișorii cade din abundență zăpadă însoțită de viscol.

Deocamdată circulația n'a re-nimic de suferit depe urma acestor fenomene meteorologice.

În atenția organizatorilor de petreceri

Chestura poliției timișorene, aduce la cunoștința tuturor acelor cari doresc să organizeze vre-o petrecere cu muzică, că cererile de autorizare, înainte de a fi prezentate chesturii, vor fi prezentate Societății Compozitorilor Români și sindicatului artiștilor instrumentiști (muzicanți)

În caz contrar, nu se va da curs nici unei cereri.

## Economice-financiare

### Care-i situația băncilor românești după aplicarea legii lichidării datoriilor

Din raportul Băncii Naționale se găsesc următoarele date, asupra situației băncilor românești după aplicarea lichidării datoriilor: Din 115 bănci înregistrate, 8 bănci mari au refuzat să se folosească de dispozițiile legale pentru a face pe creditorii lor să suporte o parte din pierderile suferite în urma legii asupra lichidării datoriilor; 20 de bănci au obținut reduceri dela creditorii lor și au încheiat aranjamente; 80 bănci vor trebui să fie lichidate.

În provincie sunt 824 bănci înregistrate din cari 29 vor fi în stare să facă față integral angajamentelor; 155 au încheiat ornamente cu creditorii; 73 au făcut apel la arbitrajul comisiei speciale; 70 vor trebui să fie lichidate; 37 au cerut concordat, iar celelalte 360 de bănci vor trebui să dispară.

În general se consideră că din 939 bănci existente aproximativ 400 vor subzista.

## Tratatul d-lui Manolescu-Strunga la Londra

LONDRA, 8. — D. Manolescu-Strunga a terminat ieri conversațiile începute din Decembrie pentru lichidarea datoriilor comercianților români în Anglia. S'a ajuns, după trei ședin-

te, la încheierea unui protocol. Acordul va fi supus guvernului român spre aprobare.

## Cum se vor plăti furnizorii Căilor ferate?

În ședința comitetului financiar C. F. R. s'a hotărât ca direcțiunea C. F. R. să plătească circa 100 milioane lei pentru diferite furnituri, industriilor și furnizorilor din țară.

Aceste plăți se vor face în cote de zece la sută pe baza tablourilor întocmite începând de azi.

## Cifra noului buget al țării

Bugetul general pe viitorul exercițiu nu va trece — după cum se afirmă — de cifra de 19 miliarde lei.

## Compensațiile acordate în anii: 1933 și 1934

În anul 1933 s'au acordat compensațiuni pentru 3886 milioane din cari 2284 milioane pentru plata arierateelor și 1600 milioane pentru import de mărfuri.

În 1934 s'au acordat compensații pentru 3140 milioane din cari 2265 milioane pentru mărfuri și 875 milioane pentru arierate.

# Informațiuni

## ABONAMENTE:

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual.

„Ecolul“ poartă data apariției și nu a zilei următoare.

Redacția noastră pentru Banat este în Timișoara, Hotel „Ferdinand“, camerele No. 21 22. Telefon 96.

Direcțiunea Căilor Ferate Române a trimis o circulară tuturor stațiilor din țară, prin care interzice eliberarea de abonamente pe numele Guttman Samuel Kotes Alexandru, Kotes Eugen și Gh. Hanzon, cunoscuți pungari de buzunare cari operează în trenuri.

În urma intervenției d-lui general Paul Anghelescu ministrul Apărării Naționale, biroul Camerii a scos dela ordinea zilei legea prin care se modificau pensiile militare.

Comisiunea de cenzură a filmelor a autorizat un al doilea film sovietic pentru rularea în țară la noi.

După cazul dela cinematograful „Regal“, autoritățile au intervenit pentru a retrage autorizarea acordată.

LONDRA, 8 (RADOR). — Sir Simon a plecat azi, cu avionul, la Paris.

ROMA, 8 (RADOR). — Ministrul de Instrucțiune al Ungariei este așteptat să sosească la Roma la 14 Februarie pentru a încheia un acord cultural între Italia și Ungaria.

Ni se aduce a cunoștință că apreciatul bal tradițional al clubului sportiv „Electrica“, din Timișoara, se va ține anul acesta la 23 Februarie, în sala Fabricii de bere, sub patronajul d-lui primar, profesor Augustin Coman.

Comitetul de aranjare își va da toată silința pentru ca să ofere publicului o seară cât se poate de plăcută.

## D-na Elena Goldiș

anunță rudele, prietenii și cunoscuții că, în ziua de Duminecă 10 Februarie se va oficia în

Biserica catedrală din Arad

la orele 11 a. m. parastasul de un an, pentru odihna sufletului mult regretatului și scumpului ei soț

VASILIE GOLDIȘ

# „Recidivismul“ d-lui Dinu Brătianu

Noile declarațiuni ostile cabinetului Tătărescu. — „Divergența“  
Dinu Brătianu—Tătărescu și speranțele opoziției..

— Dela redacția noastră din București —

Nici n'au trecut bine 24 de ore dela declarațiile făcute de d. Dinu Brătianu cu privire la contractul Skoda și toată lumea politică a înregistrat o nouă „recidivă“ a președintelui partidului dela guvern.

Publicarea condițiilor pe cari d. Dinu Brătianu le considera „sine qua non“ pentru încheierea contractului amintit, a provocat, cum era natural, cele mai vii comentarii și cele mai felurite explicațiuni.

Șeful partidului liberal nici n'a lăsat să se calmeze senzația provocată prin publicarea acestor condițiuni și iată-l aruncând o nouă bombă și mai uluitoare.

## D. Dinu Brătianu solidar cu politica economică-financiară a d-lui Slăvescu

La instalarea noului viștiernic, d. Victor Antonescu, luând postul în primire a laudat politica economică a d-lui Slăvescu, accentuând că va continua pe același drum.

„Pentru ce atunci a demisionat predecesorul?“ se întrebau cu drept cuvânt toți acei ce citeau declarațiile noului ministru al Finanțelor.

Drept explicație se spune că e vorba de unele cuvântări de complezență obișnuite.

Iată, însă, că însuși președintele partidului vine, prin noile declarațiuni date publicității și se solidarizează cu politica economic-financiară a d-lui Slăvescu.

Nu mai poate fi vorba de o cuvântare de complezență.

Ultimele declarațiuni ale d-lui Dinu Brătianu aumărit și mai mult nedumerirea tuturor.

Oficiosul partidului reproduce aceste declarațiuni și se abține, firește, dela orice comentarii.

### Opoziția e optimistă, dar...

Cercurile opoziționiste clădesc adevărate castele pe temelia divergenței „acute“ dintre șeful partidului liberal și primul ministru.

Speranțele opoziției sunt — sau par — foarte justificate. Iată motivele:

a) Șeful partidului care este la cârmă, dă unei largi publi-

cități condițiunile unui contract pentru încheierea căruia președintele consiliului duce tratative.

b) Nu trece o zi și același șef de partid recidivează. Aduce, în public elogii unui ministru îndepărtat din cabinet pe chestiuni de divergență cu privire la politica economică a guvernului.

c) Și toate aceste declarațiuni, șeful partidului dela guvern le face unui cotidian care duce o vehementă campanie împotriva unor membri ai cabinetului.

Se mai poate cineva mira când opoziția speră într'o răsturnare a cabinetului prin prăpastia care se deschide între partid și guvern?

D. Dinu Brătianu dă impresia că sabotează din răspuneri pe d. Gh. Tătărescu.

Și totuși...

Nu suntem în secretele zeilor și nici nu facem parte din anturajul apropiat al celor doi fruntași, însă, ne credem totuși în stare de a afirma — și viitorul apropiat va confirma spusurile noastre — că d. Gh. Tătărescu nu este chiar atât de strein și nici atât de surprins cât crede opoziția, de manifestările și exteriorizările d-lui Dinu Brătianu...

În acest caz, castelele clădite de opoziție n'au tocmai o temelie solidă... Charon

### Vlata politică

## După greva studenților în Drept greva avocaților

Consiliul general al Uniunii avocaților din România s'a ținut Joi, împreună cu decanii barourilor din întreaga țară, în adunare generală extraordinară.

S'a votat o moțiune prin care se aprobă comunicatul dat de Comisiunea permanentă a Uniunii avocaților și prin care se declară în contra modificării Legii corpului de avocați, în consecință, declarând, în principiu, greva generală a avocaților din România și impunerăsește pe președintele Uniunii avocaților, ca ulterior să fixeze data când va începe greva generală în mod efectiv. Mai departe, moțiunea dispune convocarea avocaților parlamentari la

sediul Uniunii avocaților din București, spre a constitui un grup parlamentar al avocaților și a-l lupte pentru apărarea corpului de avocați — tru a nu permite nici fel de modificare la actuală. Dă depline președintelui Uniunii avocaților de a lua și alte măsuri ce vor fi necesare pentru părărea intereselor superioare ale Justiției și justițiilor, cari vor fi grav lezate prin modificările cerute.

S'a numit o comisiune care să prezinte această demisie primului ministru, ministrului Justiției și președinților Corpurilor Legale.

## Ultimele informațiuni

Washington, 8 (RADOR). — Negocierile dintre Statele Unite și Germania pentru un aranjament comercial, au eșuat.

VIENA, 8 (RADOR). — Se anunță din cercurile politice că din partea Germaniei se întrevede un răspuns condițional pentru eventuale aderării sale la Pactul de neingerință al Europei Centrale.

După aceste informațiuni s'ar părea că Germania este dispusă să ceară pentru Austria dreptul de a dispune singură de soarta ei, adică să procedeze la o consultare populară.

ISTAMBUL, 8 (RADOR). — Șeful revoluționarilor macedoneni, Mihailoff, care a fost consemnat cu domiciliu forțat într'o localitate din Turcia, a plecat la Ankara. I s'ar fi îngăduit să facă această deplasare deoarece costă sa este bolnavă și are nevoie de îngrijiri speciale.

MOSCOVA, 8 (RADOR). — În comitetul central executiv noul comisar al poporului la Finanțe, d. Grinko, a prezentat un raport asupra bugetului Sovietelor, arătând că în ultimii patru ani bugetul s'a mărit de patru ori și jumătate, trecând dela 12 miliarde, la 53 miliarde de ruble.

Bugetul pe 1935 prezintă la venituri 65 miliarde de ruble.

90 la sută din veniturile bugetului provin din sectorul socialist al economiei naționale.

Fondurile destinate apărării naționale sunt de 6,5 miliarde ruble.

BELGRAD, 8 (RADOR). — Macek, șeful fostului partid țărănesc croat, a acceptat să candideze, la viitoarele alegeri, în fruntea listei opoziției naționale.

Cu această ocazie Macek a adresat lui Dragoljub Ivanovici următoarea scrisoare:

Propunerea opoziției sârbe este nu numai o onoare personală pentru mine, ci și un mare pas spre o apropiere mutuală și spre soluționarea problemei croate.

BERLIN, 8 (RADOR). — În localitatea Kirovdin din Rusia a fost arestată nouă persoane, sub învinuirea că au făcut propagandă subversivă și că ar fi plănuț să a-

runce în aer linia feroviară Leningrad-Kirov.

LONDRA, 8 (RADOR). — Douăzeci și șapte de victime au fost îngropate de viitorul carieră de argilă situată lângă localitatea Formosa din masivul Kenya insular Borneo.

Nici una din victime n'a putut fi salvată.

Nenorocirea s'a produs cauză surprării unui mare carierii, în timp ce femeile extrăgeau argilă pentru le.

D. Franasovici, ministrul Comerțului, fiind invitat de guvernul sovietic la Moscova, a hotărât să plece în primăvară. Cu acest leț va avea o întrevedere cu șeful poporului pentru comunisti, pentru a discuta chestiunile legătură cu traficul feroviar.

Se anunță din București că guvernul studiază în acest moment o nouă lege a presei în care răspunderea ziaristului va fi efectivă.

LONDRA, 8 (RADOR). — Corespondenții ziarelor geleze publice hotărârea cancelarului Hitler de a se trage timp de zece zile de orice angajamente publice pentru a putea studia bine textul declarației franceze dela Londra.

PARIS, 8 (RADOR). — Rele cred că înainte de a răspunde propunerilor prinse în acordurile de Londra, Germania va căuta să manevreze spre a câștiga timp și chiar să separe ferite părți ale înțelegerii pentru a încerca să obțină tăgădarea chestiunilor cari nu-i convin.

BERLIN, 8 (RADOR). — Multe avioane germane au plecat spre Ceylon pentru a combatua epidemia de malarie de acolo.

Colombo, 8 (RADOR). — Locuitorii continuă să morminte cu miile din cauza ielari. Spitalele sunt pline cu bolnavi, iar în mitre nu mai este pentru săparea nouă morminte.

Intre 28 Aprilie și 5 Mai vând loc un târg internațional la Pozuan, sunt rugați toți dustrașii români a lua parte la expoziție.

## Un homosexual timișorean încearcă s'ademenească mai mulți tineri și reușește să facă o victimă

(Urmare din pag. III-a)

Al treilea caz, Heinemann Antoniu, instalator, în Octombrie 1931, stând în parcul „Skudier“, s'a așezat lângă el Szobovich și după câteva cuvinte a încercat să-l posede și pe acesta, tot fără rezultat.

A patra tentativă, a fost cu Alexandru Csáki, văpșitor, care, tot în luna August 1931, a fost molestat a doua oară de către Szobovich. Prima dată, când Szobovich i-a făcut propuneri rușinoase și perverse, a fost

în 1930. Atunci, l-a cunoscut la o reprezentație a circului „Kludsky“, când, din sală a fost momit pe câmpul din apropiere unde acuzatul a încercat să-și satisfacă poftele bestiale pe trupul tinăr. Csáki l-a amenințat cu denunțarea și atunci Szobovich i-a dat în schimbul tăcerii, trei perechi de cio-rapi, o pereche de ghete și 90 lei.

Cazul al cincilea, e a lui Kulcsár, pe care l'am expus la început.

Procesul a stârnit o justificată consternare. Audierile martorilor și sentința, — care nu poate fi decât de condamnare, — sunt așteptate cu deosebit interes.

## M. S. Regele a primit în audiență pe d. Tătărescu și V. Bădulescu

BUCUREȘTI, 8. — Azi la ora 12 M. S. Regele a primit în audiență pe d. prim-ministru Tătărescu. D-sa era însoțit de d. V. Bădulescu, noul subsecretar la Finanțe.

D. Bădulescu a depus jurământul în fața Suveranului.

După aceasta, d. prim-ministru a expus Suveranului schema noului buget așa cum a fost hotărâtă în consiliul de miniștri.

Azi după amiază Suveranul a primit în audiență pe d. Victor Antonescu, ministrul Finanțelor, care l-a expus stadiul diferitelor lucrări de ordin financiar și economic.

## ...Și totuși neoromânii nu-și lac de cap în țara aceasta

Ieri, la Oradea „cumsecadele“ cetățean Iacob Goldring, când i-a sosit agentul fiscal și polițistul, ca să-l execute pentru o veche restanță de impozite, i-a luat la bătaie și-a insultat și țara mult obladuitoare.

Ai dreptate Goldring! Mai rău să ne faci, dacă ți-a dat nas al care dela tribuna Camerii, pierzând șirul cuvintelor a spus ce mai bine n'ar fi spus!...

## O femeie elegantă ucisă de un automobil

Un accident mortal s'a petrecut ieri noapte la Șosea.

O tânără doamnă, îmbrăcată elegant, a fost surprinsă de un automobil de piață. Mașina și-a continuat drumul într'o goană nebună pe Calea Victoriei. Un trecător a luat numărul automobilului, apoi a alarmat pe cei din împrejurime.

Victima a fost transportată la spitalul „Filantropia“ unde, după agonie scurtă, a încetat din viață.

Identitatea ei nu s'a pu-

tut stabili deoarece nu s'a găsit nici un act asupra ei.

Cadavrul a fost transportat la institutul medico-legal.

Șoferul a fost arestat. El se numește Vasile Lungava. La interogator, a negat că ar fi autorul accidentului criminal. Pe bara mașinei s'au găsit însă, urme de sânge.

În timpul goanei din care cauză s'a produs incidentul, mașina era plină cu cheflii.

Se fac cercetări pentru stabilirea culpabilității.